

# 磁気共鳴映像法

## MRI (Magnetic Resonance Imaging)

An MRI is a safe, painless test. It uses radio waves and a magnetic field to take pictures of soft tissues, bones and blood supplies. The pictures provide information that can help your doctor diagnose the problem that you are having.

**Arrive on time for your test.** The test takes 30 to 90 minutes.

### What You Need to Know

There are some body implants that can either not be safe for you to have an MRI or need special precautions for your safety.

**If you have any of the following, call the location where you are having your test to speak to staff before your test:**

- Are or could be pregnant
- Have a heart pacemaker
- Have aneurysm clips
- An implanted pump or stimulator
- An artificial heart valve
- Breast tissue expander
- Stents anywhere in your body
- Weigh over 400 pounds or 181 kilograms
- Have magnetic implants
- Have a blood clot filter
- Penil prosthesis
- Programmable VP or LP shunt valve
- Metal shrapnel or metal fragments inside your body or eyes

MRIは安全で痛みをともしない検査です。MRIは電波と磁場を使用して、軟組織、骨および血液供給の画像を撮影します。主治医は、この画像から得られる情報を用いて、疾患を診断します。

**検査時刻に遅れないでください。**検査の所要時間は30～90分です。

### 大切な情報

体内に埋込まれた装置は、MRI検査を受けると危険であったり、安全のために特別な注意が必要な場合があります。**以下のいずれかの事項が当てはまる場合、検査前に検査部署に連絡して職員に伝えてください。**

- 妊娠している、または妊娠している可能性がある
- 心臓ペースメーカーを使用
- 動脈瘤クリップ使用
- 埋込型のポンプや刺激装置を使用
- 人工心臓弁を使用
- 乳房組織拡張器を使用
- 体内のどこであれステントがある
- 体重が181 kg (400 lbs.) を超える
- 磁性インプラントを使用
- 血栓フィルターを使用
- 人工陰茎を使用
- プログラマブルVPまたはLPシャントバルブを使用
- 体内または目に金属製の破片や欠片が入っている

If the implants in your body cannot be identified, your test may be delayed, rescheduled or canceled.

Tell staff if you have an allergy to contrast medicines.

## To Prepare for the Test

- Plan to arrive 30 minutes before your appointment time.
- If pictures are being taken of your abdomen, liver or pancreas, do not eat or drink for 4 hours before the test.
- If you take diabetes medicines, talk with your doctor about how to control your blood sugar before the test. Tell the technologist if you are diabetic, the blood sugar medicines you take and when you last took them.
- Bring your medicine list with you. Tell the doctor or technologist about the prescription medicines you take, including over the counter, herbals, vitamins or supplements, and if you have any medicine allergies.
- If you wear any kind of medicine patch, such as nicotine or nitroglycerin patch, they will need to be removed for this test. Bring a new patch that you can put on after your test.
- If being in a closed space frightens you, talk to your doctor. Your doctor may give you some medicine to bring with you to help you relax. **If you do bring medicine to help relax, you need to have someone with you that can drive you home.**

身体に使用されている、あるいはインプラントが特定できない場合、検査が遅れたり、予定を変更したり、中止する場合があります。

造影剤にアレルギーがある方は職員に伝えてください。

## 検査のための準備

- 予約時間の30分前までに来院してください。
- 腹部、肝臓または膵臓の画像を撮る予定がある場合、検査前の4時間は飲食しないでください。
- 糖尿病の薬を服用している場合、検査前の血糖コントロールについて主治医と相談してください。MRIの技師に糖尿病かどうか、服用している血糖値の薬、最後に服用したのはいつかを伝えてください。
- お薬のリストを持参してください。市販薬、漢方薬、ビタミン剤やサプリメントを含め服用している処方薬について、また薬のアレルギーの有無について医師または技師に伝えてください。
- ニコチンパッチやニトログリセリンパッチなど何らかの経皮吸収パッチを使用している場合、検査前に剥がしておく必要があります。検査後に貼れるように新しいパッチを持参してください。
- 閉所恐怖症の方は主治医に伝えてください。主治医が精神安定剤を処方してくれる場合があります。**精神安定剤を持参している場合、自宅まで車で送ってもらえる人を同伴する必要があります。**

## Day of Your Test

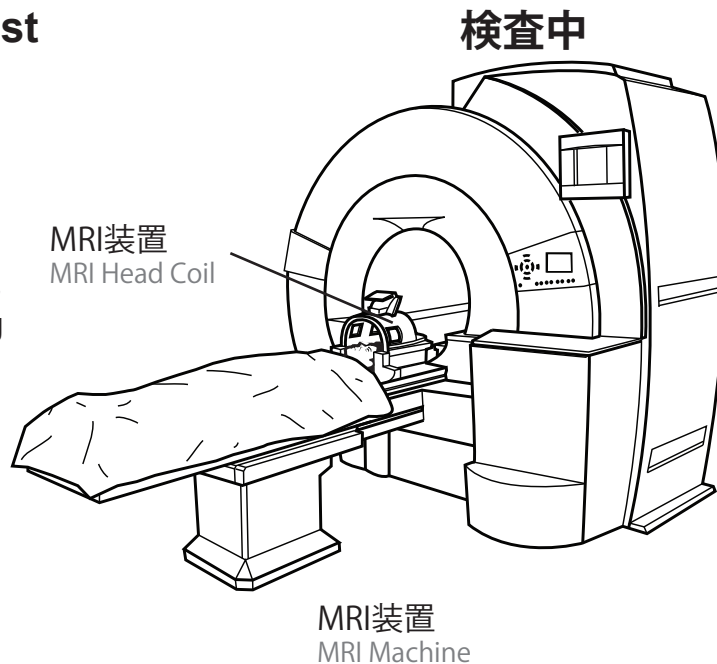
- Bring your ID and insurance card.
- Staff will review your medical history with you.
- You will need to remove all metal items such as watch, hairpins, bra, jewelry, coins and piercings from your body. Please leave valuable belongings at home. You will not be able to take anything into the room including your purse, wallet or keys.
- You will be asked to change into hospital clothing. A locker is provided for your things.
- An IV may be started in your arm for IV medicine called contrast. IV contrast is needed to give better pictures for certain MRI tests only.

## 検査当日

- 身分証明書と健康保険カードを持参してください。
- 職員と一緒に既往歴を確認します。
- 腕時計、ヘアピン、ブラジャー、アクセサリー、小銭、ピアスなど身に付けている金属製の物はすべて外す必要があります。貴重品は自宅に置いてきてください。財布や鍵などを検査室に持ち込むことができません。
- 病衣に着替えるよう指示されます。所持品を入れるロッカーがあります。
- 造影剤とよばれるIV薬を静脈に入れる点滴が開始されます。IV造影剤は、より鮮明な画像を撮るための特定のMRI検査でのみ必要です。

## During the Test

- You will lie on a padded table in the middle of a long tube-like machine.
- The table slides into the opening of the machine until the part of your body to be checked is in the center.
- A device, called a coil, may be placed on the area of your body to be tested. This device helps the machine take better pictures. For example, if you are having a test of your head, you may have a head coil that is over your head like a helmet.



## 検査中

- 長いトンネルのような装置の中央にあるクッション入りの台の上で横になります。
- 検査対象の体の部位が中央にくるまで、装置の入口に向かって台が移動します。
- コイルと呼ばれる機器が検査対象の部位に装着されることがあります。この機器には、装置が鮮明な画像を撮るための効果があります。たとえば、頭部の検査を実施する場合、ヘルメットのようにコイルを頭部に被せる場合があります。

- Lie very still during the test.
- You may be asked to hold your breath for a few seconds during the test.
- You will hear a sound like a drum beat as the pictures are taken. You may be given headphones or earplugs to wear to quiet the noise of the machine.
- You can talk to the staff through a speaker. Tell the staff if you need help or are uncomfortable.

## After the Test

- You may drive home after the test if you were not given medicine to help you relax during the test. **If you were given medicine to help you relax, an adult must be with you to take you home.** It is not safe for you to drive or leave alone.
- If you were given contrast medicine during the test, drink 8 (8-ounce) glasses of clear liquids to flush the contrast out of your body. Good liquids to drink are water, apple juice and Sprite. If you are on a special diet, follow the instructions given to you as to what to drink.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

**Talk to the staff if you have any questions or concerns.**

- 検査中、動かずにじっとしててください。
- 検査中に数秒間、息を止めるように指示される場合があります。
- 画像が撮られるときには、ドラムを叩くような音が聞こえます。装置のノイズを遮断するためのヘッドホンや耳栓を渡される場合があります。
- スピーカーを通して職員と会話することができます。助けが必要な場合や気分が悪くなったときは職員に伝えてください。

## 検査後

- 検査で精神安定剤を使用していなければ、検査後に車を運転して帰宅することができます。**精神安定剤を服用した場合、成人の方に自宅まで連れて帰ってもらう必要があります。**車を運転したり、ひとりで帰宅することは安全ではありません。
- 検査時に造影剤を投与した場合、透明な飲料を240 mL (8オンス) 飲むことで造影剤を体内から排出します。飲料としては水、リンゴジュース、Spriteが適しています。特別食を摂っている方は、飲料についての指示に従ってください。
- 検査結果は主治医に送付されず。主治医から結果の説明を受けます。

**質問や不明な事項については職員にご相談ください。**